UNIVERSITÉ LIBANAISE
ÉCOLE DOCTORALE DES LETTRES ET DES SCIENCES HUMAINES ET SOCIALES

UNIVERSITÉ LIBRE DE BRUXELLES
ULB
FACULTÉ DES SCIENCES PSYCHOLOGIQUES ET DE L'EDUCATION

# Liens entre les représentations phonologiques et l'acquisition de la morphosyntaxe chez les enfants arabophones libanais avec et sans trouble développemental du langage

Thèse de doctorat en sciences psychologiques et de l'éducation
sous le régime de la cotutelle

Présentée par

**Hiba KASSIR**

Jury constitué de Mesdames et Messieurs les professeur.es:

Hayssam KOTOB (Directeur), Université Libanaise
Cécile COLIN (Directrice), Université Libre de Bruxelles
Joumana AKIKI (Présidente), Université Libanaise
Jacqueline LEYBAERT (Secrétaire), Université Libre de Bruxelles
Rima BARAKE (Rapporteure), Université Libanaise
Christelle MAILLART (Examinatrice), Université de Liège

**Beyrouth, Mars 2021**

# TABLE DES MATIERES

**DEDICACES**.....

**REMERCIEMENTS**.....

**RESUME**.....

**ABSTRACT**.....

ملخص.....

**TABLE DES MATIERES** .....1

**LISTE DES FIGURES** .....

**LISTE DES TABLEAUX**.....

**LISTE DES ABBREVIATIONS**.....

**INTRODUCTION** .....

**PARTIE THEORIQUE**.....1

**PREMIER CHAPITRE**.....2

**LES PARTICULARITES DE L'ARABE ET L'ACQUISITION DES DISPOSITIFS PHONOLOGIQUES ET MORPHOSYNTAXIQUES 2**

**1. L'arabe et son développement : un système complexe**.....

**2. Les parlers arabes**.....

**3. Les caractéristiques de l'arabe**.....

3.1. Les caractéristiques phonologiques de l'AL .....

3.1.1. La gémination .....

3.1.2. L'assimilation du /l/ (Lām) de l'article défini ال et la gémination.....

3.1.3. L'emphase.....

3.2. Les caractéristiques morphosyntaxiques de l'AL : les phrases et les catégories morphosyntaxiques et fonctionnelles .....

3.2.1. Les phrases et la relation prédicative.....

3.2.2. L'ordre des mots.....

3.2.3. Le verbe et son sujet .....

3.2.4. Le nom
3.2.5. Les pronoms
3.2.6. L'adjectif
3.2.7. Les déterminants
3.2.8. Les adverbes
3.2.9. Les interjections
3.2.10. Les prépositions

**4. Phonologie : Développement, enjeu lexico-phonologique et modélisation.**
4.1. Développement phonologique
4.1.1. Perception phonologique
4.1.2. Production des sons de la parole
4.2. Modélisation de l'acquisition des sons de la parole
4.2.1. Théorie de marque
4.2.2. Théorie du cadre puis du contenu (Frame-Content Theory)
4.2.3. Modèle fréquentiel
4.2.4. Théorie des patterns ou modèles (Template Theory)
4.2.5. Modèle à double lexique

**5. Morphosyntaxe : Développement et modélisation.**

**6. L'acquisition des dispositifs morphosyntaxiques : du contexte aux représentations morphosyntaxiques**
6.1. La compréhension : de la perception du son au traitement morphosyntaxique
6.2. L'expression : de la production du mot à la narration
6.3. « Challenges » de l'acquisition de la morphosyntaxe
6.3.1. La pauvreté de l'input
6.3.2. La difficulté du bootstrapping
6.3.3. La surgénéralisation des règles
6.3.4. La complexité et la variabilité des marques
6.4. Modélisation de l'acquisition de la morphosyntaxe
6.4.1. Perspectives nativistes
6.4.1.1. Une composante génétique spécifique
6.4.1.2. Théorie d'amorçage sémantique (Bootstrapping theory)
6.4.2. Perspectives constructivistes
6.4.2.1. Théorie de l'analyse distributionnelle sémantique (Semantic-distributional analysis)
6.4.2.2. Théorie d'Usage et de Construction (TUC)

**DEUXIEME CHAPITRE ..... 56**

**LE TROUBLE DEVELOPPEMENTAL DU LANGAGE ..... 56**

**1. Evolution de la définition et de la terminologie du TDL**
1.1. Définitions
1.2. Évolution de la terminologie
1.3. Consensus Terminologique Actuel

**2. Critères diagnostiques du TDL selon CATALISE**
2.1. Pronostic et persistance des difficultés
2.2. Remplacement des critères d'exclusion
2.2.1. Trouble du langage associé à X
2.2.2. Troubles concomitants

**3. Etiologie du TDL**
3.1. Facteurs génétiques
3.2. Facteurs neurobiologiques
3.3. Facteurs environnementaux

**4. Les théories explicatives du trouble développemental du langage**
4.1. Perspectives linguistiques
4.1.1. Hypothèse de l'infinitif optionnel étendu
4.1.2. Hypothèse du déficit de l'accord
4.1.3. Hypothèse d'un déficit du développement grammatical
4.1.4. Théorie de la complexité des structures syntaxiques
4.2. Perspectives cognitivistes
4.2.1. Théorie du déficit perceptif auditif
4.2.2. Théorie phonologique pure
4.2.3. Théorie du mapping
4.2.4. De l'hypothèse de surface à l'hypothèse de l'input
4.2.5. Hypothèse du déficit de la mémoire de travail
4.2.6. Hypothèse du déficit de la mémoire procédurale (PDH)

**TROISIEME CHAPITRE** ..... **89**

**CARACTERISTIQUES DU TROUBLE DEVELOPPEMENTAL DU LANGAGE** ..... **89**

**1. Caractéristiques langagières**
1.1. Habiletés phonologiques
1.2. Habiletés lexico-sémantiques
1.3. Habiletés morphosyntaxiques
1.3.1. Compétences syntaxiques
1.3.1.1. Versant Réceptif
1.3.1.2. Versant expressif
1.3.2. Compétences morphologiques
1.3.2.1. Les flexions verbales
- Les marques temporelles
- Les marques de genre et de nombre

1.3.2.2. Les pronoms clitiques sujet et objet
1.3.2.3. Les flexions nominales
1.3.2.4. Les déterminants
1.3.3. La compréhension vs l'expression
1.4. Habiletés pragmatiques et discours

**2. Capacités méta-langagières et TDL**
2.1. Jugement de grammaticalité
2.1.1. Définition et développement typique
2.1.2. Jugement de grammaticalité et TDL
2.2. Conscience morphologique
2.2.1. Définition et développement typique
2.2.2. Conscience morphologique et TDL
2.3. Conscience phonologique
2.3.1. Définition et développement typique
- L'influence du vocabulaire sur le développement de la conscience phonologique
- La saillance et la complexité des structures de mots

2.3.2. Conscience phonologique et TDL

**3. Fonctions Exécutives**
3.1. Conception des fonctions exécutives
3.2. Développement des fonctions exécutives
3.3. Fonctions exécutives et TDL

**PARTIE**

**EXPERIMENTALE** 133

**QUATRIEME CHAPITRE** 134

**ETUDES PHONOLOGIQUES** 134

**1. Méthodologie**
1.1. Participants
1.1.1. Groupe de contrôle DT
1.1.2. Groupe d'enfants avec TDL
1.1.3. Appariement lexical
1.2. Matériel
1.2.1. Bilan diagnostique
1.2.1.1. Compréhension lexicale : Test de CREVT-2 (Version adaptée à l'arabe libanais)
• Échantillon et Matériel
• Résultats globaux
1.2.1.2. Compréhension morphosyntaxique : Test Morphosyntaxique Réceptif Libanais
• Échantillon et Matériel
• Résultats globaux
1.2.1.3. Production morphosyntaxique : Épreuve de répétition de phrases
1.2.1.4. Phonologie : Test phonologique (dénomination, répétition de mots et de pseudomots)
• Épreuve de dénomination d'images
• Épreuve de répétition de mots
• Épreuve de répétition de pseudomots
1.2.1.5. Méta-phonologie : Détection, jugement et suppression (rime, syllabe et phonème)
• Détection de rime
• Jugement de rime
• Suppression de syllabe/phonème
1.2.1.6. Epreuve de mémoire à court terme
1.2.1.7. Epreuve de la mémoire auditive de travail
1.2.2. Etudes des représentations phonologiques
1.2.2.1. Tâche DL bisyllabique phonémique
• Nature de la modification :
• Position de la modification :
1.2.2.2. Tâche DL polysyllabique phonémique
• Nature de la modification
• Position de la modification
1.2.2.3. Tâche DL polysyllabique structurelle (additions – omissions)
• Nature de la modification
• Position de la modification
• Taille de la modification
1.2.2.4. Tâche de jugement phonologique
1.2.2.5. Tâche de discrimination phonémique

- Nature de la modification : ....
- Position de la modification : ....

1.3. Procédure ....
1.4. Résultats....
1.4.1. Résultats du bilan diagnostique....
1.4.2. Résultats de la tâche DL bisyllabique phonémique....
1.4.2.1. Fiabilité de la tâche ....
1.4.2.2. Analyse des données ....
1.4.2.3. Données normatives par âge chronologique....
- Catégorie nature ....
- Catégorie position ....

1.4.2.3.1. Données de l'appariement par niveau lexical réceptif....
- Comparaison des valeurs globales de (d') entre DT et TDL....
- Corrélation des valeurs de d' avec le niveau lexical et l'âge chronologique ....
- Analyse des pourcentages de réussite par type de matériel verbal ....

1.4.3. Résultats de la tâche polysyllabique phonémique de décision lexicale ....
1.4.3.1. Fiabilité de la tâche ....
1.4.3.2. Analyse des données ....
1.4.3.2.1. Données normatives par âge chronologique....
1.4.3.2.2. Analyse de l'effet d'âge....
- Indice de sensibilité d' ....
- Analyses des résultats par catégories et sous-catégories ....

1.4.3.2.3. Données de l'appariement par niveau lexical réceptif....
- Comparaison des valeurs globales de (d') entre DT et TDL....
- Analyse des pourcentages de réussite par type de matériel verbal : Mots vs pseudomots : effet du statut langagier et du niveau lexical....
- Détection des pseudomots ....

1.4.4. Résultats de la tâche DL polysyllabique structurelle....
1.4.4.1. Fiabilité de la tâche ....
1.4.4.2. Analyse des données ....
1.4.4.2.1. Données normatives par âge chronologique....
- Analyse de l'effet d'âge ....
- Analyses des résultats par catégories et sous-catégories ....

1.4.4.2.2. Données de l'appariement par niveau lexical réceptif....
- Comparaison des valeurs globales de (d') entre DT et TDL....
- Analyse des pourcentages de réussite par type de matériel verbal ....
- Détection des pseudomots ....

1.4.5. Résultats de la tâche de jugement phonologique....
1.4.5.1. Fiabilité de la tâche ....
1.4.5.2. Données de l'appariement par niveau lexical réceptif....
- Comparaison des valeurs globales de (d') entre DT et TDL....
- Analyse des pourcentages de réussite par catégorie ....
- Analyse des performances par type de matériel verbal ....

1.4.6. Résultats de la tâche de discrimination phonémique....
1.4.6.1. Fiabilité de la tâche ....
1.4.6.2. Données de l'appariement par niveau lexical réceptif....
- Comparaison des valeurs globales de (d') entre DT et TDL....
- Analyse des pourcentages de réussite par catégorie ....

1.4.7. Corrélation entre les tâches phonologiques et les épreuves du bilan diagnostique....
1.5. Discussion....
1.5.1. Les performances des enfants DT ....
1.5.1.1. Effet de la nature des modifications....
1.5.1.2. Effet de la position des modifications....
1.5.2. Les performances des enfants appariés par niveau lexical réceptif ....

1.5.2.1. Effet de la nature des modifications ....
1.5.2.2. Effet de la position des modifications ....
1.5.3. Corrélations avec les épreuves du bilan diagnostique ....
1.5.3.1. Décision lexicale ....
1.5.3.2. Discrimination phonémique ....

**CINQUIEME CHAPITRE .... 244**

**ETUDES MORPHOSYNTAXIQUES .... 244**

**1. Méthodologie ....**
1.1. Participants ....
1.2. Description des épreuves ....
1.2.1. Epreuve de compréhension des marques de genre (CMG) ....
1.2.1.1. Matériel ....
1.2.1.2. Procédure ....
1.2.2. Epreuve de traitement des marques de genre et de nombre (TMGN)
1.2.2.1. Matériel ....
Procédure ....
1.2.3. Epreuve de production des marques de genre (PMG) ....
1.2.3.1. Matériel ....
1.2.3.2. Procédure ....
1.2.4. Epreuve de production des marques de nombre (PMN) ....
1.2.4.1. Matériel ....
1.2.4.2. Procédure ....
1.2.5. Epreuve de jugement de grammaticalité (JG) ....
1.2.5.1. Matériel ....
1.2.5.2. Procédure ....
1.2.6. Epreuve de conscience morphologique flexionnelle (CMF) ....
1.2.6.1. Matériel ....
1.2.6.2. Procédure ....

**2. Analyse des résultats des épreuves ....**
2.1. Données normatives des enfants DT ....
2.1.1. L'effet d'âge sur les différentes épreuves ....
2.1.2. Résultats de l'épreuve de compréhension des marques de genre (CMG) ....
2.1.3. Résultats de l'épreuve de traitement des marques de genre et de nombre (TMGN) ....
2.1.3.1. Evolution par âge chronologique ....
2.1.3.2. Evolution par regroupement des deux genres et du nombre ....
2.1.4. Résultats de l'épreuve de Production des Marques de Genre ....
2.1.5. Résultats de l'épreuve de Production des Marques de Nombre (PMN) ....
2.1.6. Résultats de l'épreuve de jugement de grammaticalité (JG) ....
2.1.7. Résultats de l'épreuve de conscience morphologique flexionnelle ....
2.1.8. Comparaison de l'évolution de toutes les épreuves ....
2.1.8.1. Corrélations entre les différentes épreuves ....
2.1.8.2. Analyse de la régression ....
2.2. Données des enfants avec TDL ....
2.2.1. Performances des enfants du groupe TDL ....
2.2.1.1. Analyse globale des résultats ....
2.2.1.2. Comparaison des moyennes en compréhension et en production ....
2.2.1.3. Observation des moyennes des groupements en production ....
2.2.1.4. Observation des moyennes en conscience morphologique flexionnelle (CMF) ....
2.2.1.5. Corrélations entre les compétences réceptives et expressives ....

2.2.1.6. Comparaisons des compétences par niveau de maitrise du genre (PMG) .....
2.2.1.7. Comparaisons des compétences par niveau de jugement grammatical (JG).....
2.2.1.8. Corrélations entre les compétences MS et les capacités de CMF et MDT.....
2.2.1.9. Analyse de la régression .....
2.2.2. Performances des enfants appariés par âge réel (DT vs TDL) .....
2.2.2.1. Analyse globale des résultats .....
2.2.2.2. Comparaisons des compétences par âge réel.....
2.2.3. Performances des enfants appariés par niveau réceptif morphosyntaxique .....
2.2.3.1. Comparaisons des résultats des épreuves langagières.....
2.2.3.2. Comparaisons des compétences par niveau morphosyntaxique .....
2.2.3.3. Comparaisons des résultats de l'épreuve de jugement grammatical .....
2.3. Corrélation globale entre les compétences phonologiques et morphosyntaxiques .....

**3. Discussion**.....
3.1. Données normatives des enfants DT .....
3.1.1. Effet d'âge et de sexe.....
3.1.2. Compétences des enfants DT .....
3.1.2.1. Première observation : Traitement des différentes flexions en genre et en nombre
3.1.2.2. Deuxième observation : Compréhension et production des flexions adjectivales et pronominales (pronom objet lié) en genre .....
3.1.2.3. Troisième observation : Compréhension et production des marques de nombre ....
3.1.2.4. Quatrième observation : Compétences méta-langagières .....
3.1.2.5. Cinquième observation : Relation entre les compétences langagières et méta-langagières. .....
3.2. Analyse globale des performances des enfants avec TDL .....
3.2.1. Première observation : Résultats des groupements en production des marques de nombre
3.2.2. Deuxième observation : Compréhension vs production .....
3.2.3. Troisième observation : Comparaison des compétences par niveau de maitrise du genre (PMG) .....
3.2.4. Quatrième observation : Performances de jugement grammatical.....
3.2.5. Cinquième observation : Performances des enfants appariés par âge réel (DT vs TDL)....
3.2.6. Sixième observation : Performances des enfants appariés par niveau réceptif MS.....

**DISCUSSION GENERALE** ..... **295**

**CONCLUSION GENERALE** ..... **299**

**BIBLIOGRAPHIE** ..... **307**

**ANNEXES**.....**352**